



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'economia,  
della formazione e della ricerca DEFR  
**Ufficio federale dell'agricoltura UFAG**  
Settore Importazioni ed esportazioni

## Domanda di rilascio di un permesso d'importazione per vino naturale (vino bianco e rosso) del «contingent particulier»

Dati del richiedente:

Cognome, nome, ditta:	<b>Permesso n. 480000</b>
Indirizzo:	Validità del permesso per l'anno:
NPA, luogo:	..... (Spazio riservato all'UFAG)

### Vini a denominazione d'origine controllata

Voci di tariffa: vino bianco 2204.2923, 2924; vino rosso 2204.2933, 2934 (*aliquota di dazio del contingente*)

Vino bianco: (designazione precisa e annata)	Quantità in litri	Quantità peso lordo in kg	Valore franco frontiera in CHF
Vino rosso: (designazione precisa e annata)	Quantità in litri	Quantità peso lordo in kg	Valore franco frontiera in CHF

Fornitore / esportatore:

Luogo:

---

Numero dell'esportatore:

Data approssimativa d'importazione:

---

Luogo e data:

Firma giuridicamente valida:

### Rilascio del permesso d'importazione

L'Ufficio federale dell'agricoltura **decide**:

Alla persona / ditta summenzionata viene rilasciato un permesso d'importazione, valido dalla data della notifica della presente decisione, per l'importazione dei prodotti agricoli di cui alla presente domanda. Le spiegazioni riportate a tergo sono parte integrante del presente permesso.

La presente decisione può essere impugnata mediante ricorso al Tribunale amministrativo federale, Casella postale, 9023 San Gallo, entro 30 giorni dalla notifica. Il ricorso deve essere inoltrato in duplice esemplare, firmato dal ricorrente o dal suo rappresentante legale e corredata della decisione impugnata e contenere le conclusioni e i motivi con l'indicazione dei mezzi di prova. Dovranno inoltre essere allegati i documenti addotti quali mezzi di prova sempre che siano a disposizione del ricorrente.

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG  
Settore Importazioni ed esportazioni

Berna, .....

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG  
Schwarzenburgstrasse 165, CH-3003 Berna  
Tel. +41 58 462 25 11  
[info@blw.admin.ch](mailto:info@blw.admin.ch)  
[www.blw.admin.ch](http://www.blw.admin.ch)

## Spiegazioni

La copia giuridicamente valida della fattura definitiva va inoltrata a: Camera di commercio Francia-Svizzera, 35 route de Jussy, Casella postale 6298, CH-1211 Ginevra 6.

### I Domanda d'importazione

- I moduli per la domanda d'importazione possono essere richiesti presso l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG), Settore Importazioni ed esportazioni (SIE), Schwarzenburgstrasse 165, CH- 3003 Berna.

### II Allestimento della domanda d'importazione

- Per ogni genere di merce (voce di tariffa doganale) e Paese d'origine vanno inoltrate domande d'importazione separate. Ogni domanda va compilata in modo completo e inoltrata al SIE.

Spiegazioni relative alle rubriche:

**Quantità in litri:** indicare il numero esatto di litri. **Peso lordo:** indicare il peso effettivo della merce nonché peso dell'imballaggio, del materiale di riempitura e dei supporti della merce.

**Valore franco frontiera:** indicare il valore franco frontiera svizzera (valore incl. spese di trasporto e di assicurazione fino al confine svizzero).

**Paese d'origine:** indicare il Paese che adempi i requisiti conformemente alla sezione 2 ( criteri d'origine) dell'ordinanza del 9 aprile 2008 sull'attestazione dell'origine non preferenziale delle merci (OAO; RS 946.31).

### Scarichi (spazio riservato alla dogana)

Bollo e data dell'ufficio doganale	N. dichiarazione doganale	Litri	Peso lordo kg	Valore franco frontiera in CHF	Firma

